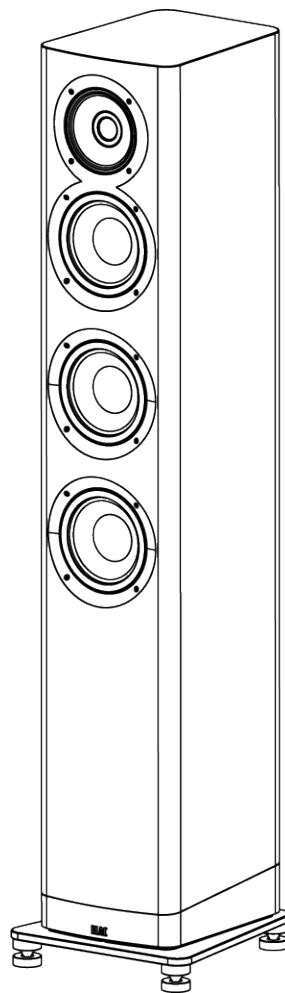
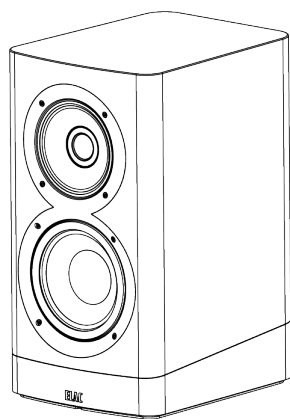


ELAC Navis™ Series



АКТИВНЫЕ ПОЛОЧНЫЕ АС ARB-51
АКТИВНЫЕ НАПОЛЬНЫЕ АС ARF-51

ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

Правила техники безопасности

1. Общие сведения

- Внимательно изучите данные правила и следуйте им.
- Сохраните их для последующего использования.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями на корпусе АС и в данном руководстве. Перед использованием колонок убедитесь в отсутствии повреждений. Они должны находиться в идеальном рабочем состоянии. Поврежденные детали могут привести к травмам.

2. Используйте только по назначению

- Подключите АС в соответствии с инструкциями в данном руководстве.
- Многие акустические системы ELAC оснащены шипами и (или) противоскользящими ножками, подходящими также для выравнивания АС. Для установки на неровном полу открутите шипы или противоскользящие ножки на 2–3 оборота. АС должна всегда находиться в идеально вертикальном положении; во избежание опрокидывания использование шипов или противоскользящих ножек не должно сказываться на устойчивости АС.

3. Выбор места

- Устанавливайте колонки только на ровной поверхности
- При выборе позиции для установки АС избегайте следующих мест:
 - под прямыми солнечными лучами;
 - с высокой влажностью;
 - подверженных вибрациям;
 - со слишком высокой или низкой температурой;
 - рядом с ЭЛТ-телевизорами (динамики АС не имеют магнитного экранирования и могут вызывать искажение цветопередачи у телевизоров с ЭЛТ);
 - вблизи от места хранения магнитных карт (из-за отсутствия экранирования АС способны привести к порче магнитных карт – например, банковских или транспортных).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание травм при опрокидывании АС убедитесь в их устойчивости. При размещении на ковровых покрытиях ее можно повесить с помощью шипов. Однако при их монтаже следует соблюдать осторожность во избежание нанесения травм их острыми концами. Устойчивость на скользком полу можно повысить при помощи крепежной «ленты-липучки» или двусторонней клейкой ленты. Избегайте установки АС вблизи источников тепла, таких как батареи отопления, терморегулирующие клапаны, плиты и другие устройства (включая усилители), вырабатывающие тепло, а также в местах, где существует опасность взрыва.

- Не перекрывайте вентиляционные отверстия. Выполняйте установку в соответствии с инструкциями.
- Не устанавливайте АС в закрытые стойку или шкаф.
- Не ставьте горящие свечи на колонки или рядом с ними.
- Не устанавливайте АС вблизи трансформаторов, поскольку электромагнитные поля могут вызвать гудение НЧ-динамиков.
- Противоскользящие ножки или подкладные шайбы для шипов могут оставлять цветные отпечатки на поверхностях, покрытых некоторыми материалами или лаками.

4. Перегрузка

- Чрезмерная перегрузка устройства из-за слишком высокой громкости способна привести к повреждению отдельных компонентов. В связи потенциальной опасностью никогда не оставляйте АС в условиях экстремальной перегрузки без присмотра.

5. Обслуживание

ОПАСНО! Не открывайте корпус! Возможно поражение электрическим током. Обслуживание должно выполняться только квалифицированным сервисным персоналом.

- Обслуживание необходимо в случае, если АС была каким-либо образом повреждена – например, были испорчены шнур питания или вилка, на корпус была пролита жидкость или упали какие-либо предметы, колонка подверглась воздействию дождя или влаги, была опрокинута или перестала нормально работать. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус. Обслуживание должно выполняться только квалифицированным сервисным персоналом.



6. Чистка

ПРИМЕЧАНИЕ. Выполняйте очистку только мягкой гладкой тканью или щеткой для пыли. Не используйте моющие средства, спирт, бензол, полироль для мебели или другие чистящие материалы! Современная мебель часто покрывается различными лаками и пластмассами, допускающими обработку химическими средствами. Некоторые из них содержат вещества, которые разрушают или размягчают резиновые ножки. Поэтому мы советуем подкладывать под колонки противоскользящие коврики.

7. Громкость

ВНИМАНИЕ! Постоянно высокая громкость звучания может привести к серьезному повреждению слуха. Относитесь ответственно к прослушиванию музыки.

8. Утилизация

Упаковка АС изготовлена из перерабатываемых материалов. Утилизируйте ее экологически безопасным способом. По окончании срока службы не выбрасывайте колонки вместе с обычными бытовыми отходами. АС должны быть переработаны в соответствии с законодательством. Обратитесь в местные органы власти за дополнительной информацией по поводу утилизации, поскольку устройство содержит ценные компоненты. Перед утилизацией колонки отключите.

9. Информация о соблюдении требований к беспроводному передатчику

Термин «IC» перед номером радиосертификата означает соблюдение технических спецификаций Industry Canada. Данное оборудование соответствует предельно допустимым дозам облучения FCC и IC, установленным для неконтролируемых сред. Оборудование должно устанавливаться и эксплуатироваться на расстоянии не менее 20 см от излучателя до тела человека. Передатчик не должен размещаться рядом или работать совместно с любой другой антенной или передатчиком.

Эксплуатация осуществляется при соблюдении следующих двух условий: (1) данное устройство не должно создавать помех, (2) данное устройство должно выдерживать любые помехи, включая те, которые могут привести к нежелательному режиму его работы.

С целью уменьшения потенциальных радиопомех для других пользователей тип антенны и ее коэффициент усиления должны быть выбраны таким образом, чтобы мощность эквивалентного изотропного излучателя была не выше, чем необходимо для успешной связи.

Философия компании

Благодарим за приобретение устройства ELAC.

С момента основания в 1926 году компания ELAC всегда стремилась к достижению самых высоких результатов.

Ваши новые колонки ELAC созданы в соответствии с высочайшими стандартами и с использованием высококачественных комплектующих, они тщательно сконструированы так, чтобы обеспечить лучшее в своем классе звучание. Они разрабатываются энтузиастами своего дела, единственной целью которых является обеспечение для вас все большего удовольствия от прослушивания музыки в вашем доме.

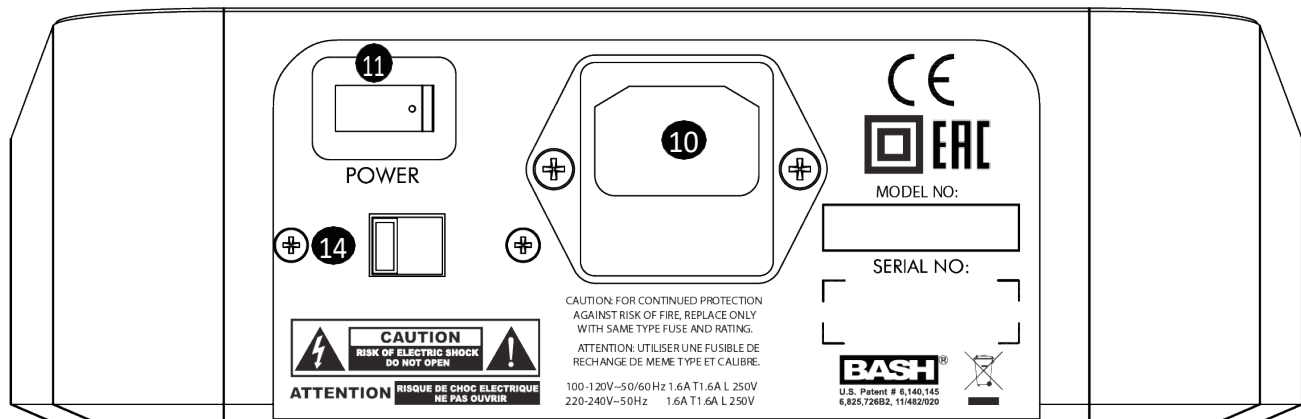
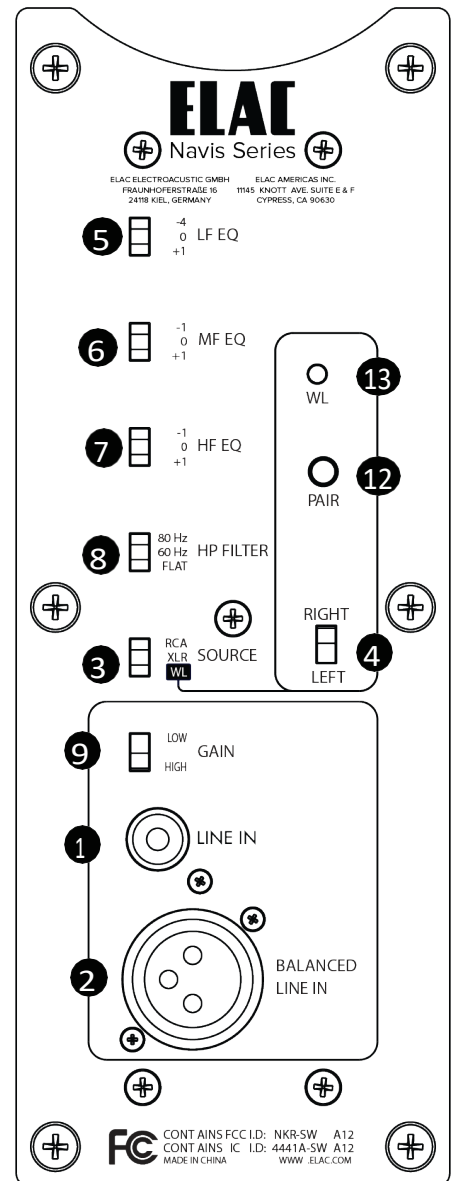
До начала работы

Избегайте повреждения колонок и других компонентов:

- Во избежание физического повреждения колонок осторожно извлеките их из упаковки.
- Перед подключением АС убедитесь, что другое оборудование выключено.

Регуляторы и индикаторы

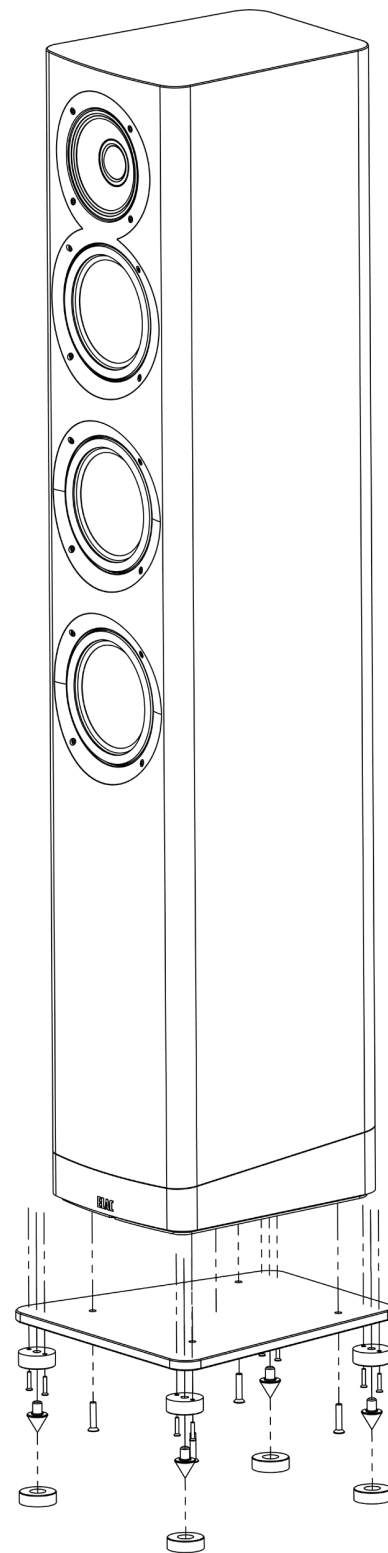
1. RCA-вход: для подключения АС к предусилителю или АV-ресиверу с разъемами RCA.
2. XLR-вход: для подключения к предусилителю с балансными выходами с разъемами XLR.
3. Переключатель входов: выбор нужного входа – RCA, XLR или WI (беспроводной).
4. Переключатель Left/Right (левый/правый): определяет, будет данная АС левой или правой при беспроводном подключении.
5. Переключатель LF EQ (НЧ-эквалайзер): настройка НЧ-диапазона по вашему вкусу. (Подробнее см. на стр. 8).
6. Переключатель MF EQ (СЧ-эквалайзер): настройка СЧ-диапазона по вашему вкусу. (Подробнее см. на стр. 8).
7. Переключатель HF EQ (ВЧ-эквалайзер): настройка ВЧ-диапазона по вашему вкусу. (Подробнее см. на стр. 8).
8. HP Filter: переключатель фильтра верхних частот. Используется при подключении сабвуфера. (Подробнее см. на стр. 8).
9. Gain (коэффициент усиления): настройка входной чувствительности АС. (Подробнее см. на стр. 8).
10. Вход переменного тока: стандартный разъем питания IEC. Используйте имеющийся в комплекте поставки сетевой кабель для подключения АС к розетке переменного тока.
11. Кнопка включения: служит для включения и выключения электропитания АС.
12. Pair (сопряжение): используется для сопряжения АС с передатчиком AirX².
13. Wireless LED (индикатор беспроводного подключения): используется в процессе сопряжения АС с передатчиком AirX².
14. Переключатель напряжения питания: позволяет выбрать напряжение переменного тока, применяемое в вашей стране.



Установка опоры и шипов (только для ARF-51)

Обязательно используйте входящую в комплект поставки опору, обеспечивающую более широкую базу для корпуса АС. Прилагаемые шипы повышают устойчивость на неровных поверхностях и толстых ковровых покрытиях. Необходимо соблюдать осторожность при обращении с острыми шипами. ВАЖНО! При использовании шипов на твердых поверхностях, таких как деревянные или кафельные полы, обязательно используйте прилагаемые напольные диски для защиты пола от повреждений.

- 1 ВАЖНО. Во избежание царапин или повреждений корпуса, чтобы прикрепить опору и шипы, установите колонку в перевернутом виде на мягкую поверхность. Мы настоятельно рекомендуем выполнять эту процедуру вдвоем. Будьте осторожны при подъеме и перемещении стальной опоры: она очень тяжелая! Не оставляйте колонку в перевернутом состоянии.
- 2 Зафиксируйте крепления шипов и сами шипы на стальной пластине опоры, как показано на схеме справа. Будьте осторожны при подъеме тяжелой стальной опоры.
- 3 Поместите стальную опору на нижнюю панель корпуса АС и прикрепите ее с помощью четырех винтов, входящих в комплект поставки, как показано на схеме справа. Пожалуйста, будьте осторожны. Все эти предметы являются достаточно тяжелыми.
- 4 Осторожно переверните колонку обратно в вертикальное положение. Мы рекомендуем проводить эту процедуру вдвоем. Остерегайтесь острых кончиков шипов. Для деревянного и кафельного пола используйте напольные диски.
- 5 После перемещения АС на место окончательной установки вращайте шипы, пока не добьетесь выравнивания по высоте.

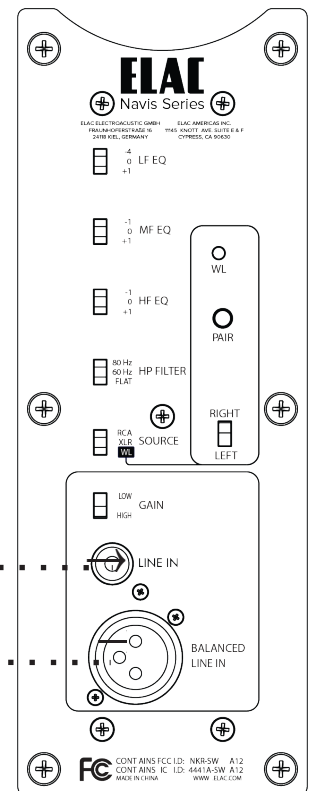
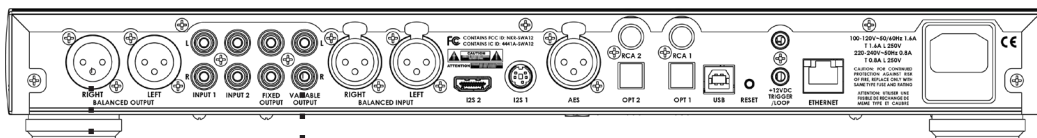


Подключение колонок

Колонки Navis можно подключить тремя способами: кабелем с несимметричным разъемом RCA, кабелем с балансным разъемом XLR и по беспроводному каналу посредством AirX². **ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: У АС NAVIS НЕТ РЕГУЛЯТОРА ГРОМКОСТИ. ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К ИСТОЧНИКУ С ФИКСИРОВАННЫМ ВЫХОДОМ ГРОМКОСТЬ ОКАЖЕТСЯ НА МАКСИМАЛЬНОМ УРОВНЕ, ЧТО МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ДИНАМИКИ И ВАШ СЛУХ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ КОЛОНКИ ТОЛЬКО С ИСТОЧНИКАМИ С РЕГУЛИРУЕМЫМ ВЫХОДОМ!!!**

Подключение колонок Navis при помощи кабеля с разъемами RCA или XLR

1. Используя межблочные RCA- или XLR-кабели, соедините регулируемые выходы предусилителя с RCA- или XLR-входами на каждой колонке.
2. Выберите RCA- или XLR-вход с помощью переключателя источников на задней панели каждой АС.



Настройка

АС Navis позволяют настроить звук в соответствии с вашими предпочтениями. Ниже перечислены возможности настройки звучания. Помните о том, что они всегда должны быть установлены одинаково на обеих колонках (**за исключением переключателя «Левый/правый» при беспроводном подключении**).

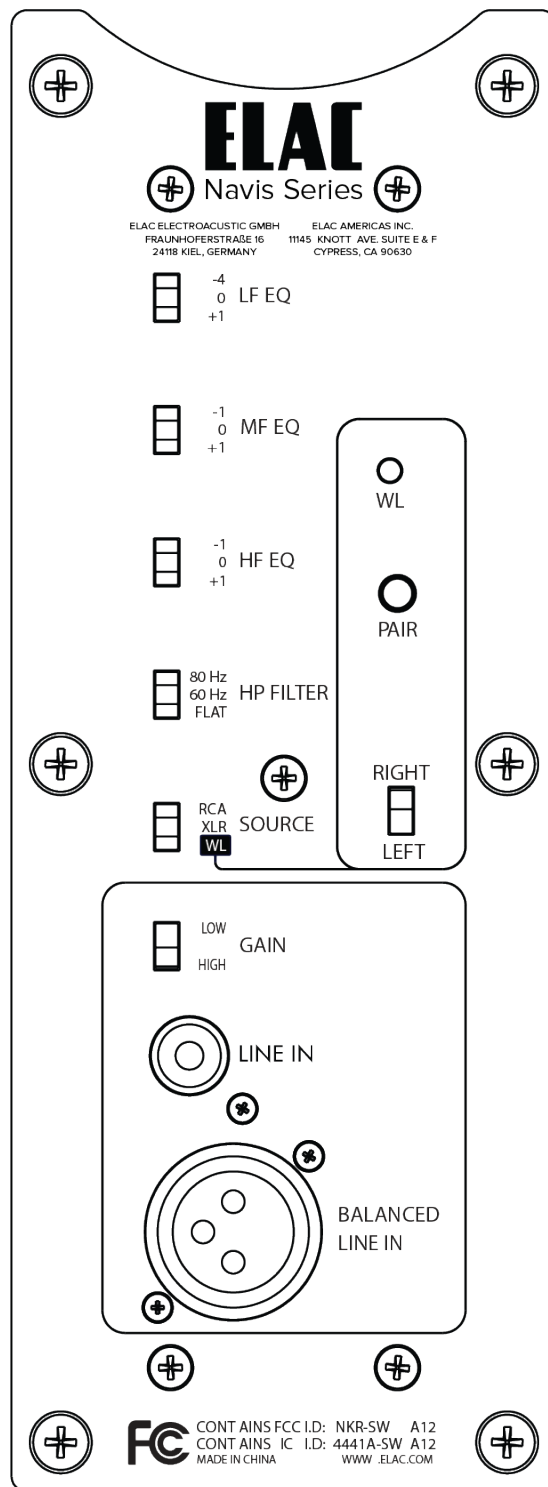
НЧ-эквалайзер (LF EQ). Этот регулятор позволяет уменьшить или увеличить уровень нижних частот в соответствии с особенностями вашей комнаты. Используйте вариант +1 дБ, если хотите повысить уровень НЧ, или если звучанию в вашей комнате не хватает солидности, -4 дБ – если хотите установить АС ближе к стенам комнаты.

СЧ-эквалайзер (MF EQ). Этот регулятор позволяет уменьшить или увеличить уровень средних частот в соответствии с особенностями вашей комнаты. Установите его в положение +1 дБ для повышения детальности или большей выразительности вокала, в -1 дБ – для помещений со слишком «яркими» акустическими свойствами.

ВЧ-эквалайзер (HF EQ). Этот регулятор позволяет уменьшить или увеличить уровень высоких частот в соответствии с особенностями вашей комнаты. Настройка +1 дБ способна компенсировать воздействие на звук чрезмерного количества мягкой мебели в комнате или добавить звучанию воздушности. Используйте вариант -1 дБ для смягчения подачи агрессивных записей или влияния слишком «жесткого» помещения.

Фильтр верхних частот (HP Filter). Эта настройка позволяет дополнить комплект Navis сабвуфером. Она предлагает два варианта фильтрации с отсечкой, обеспечивая оптимальное согласование с выбранным сабвуфером. При отсутствии сабвуфера в системе следует установить значение «FLAT» (ровный).

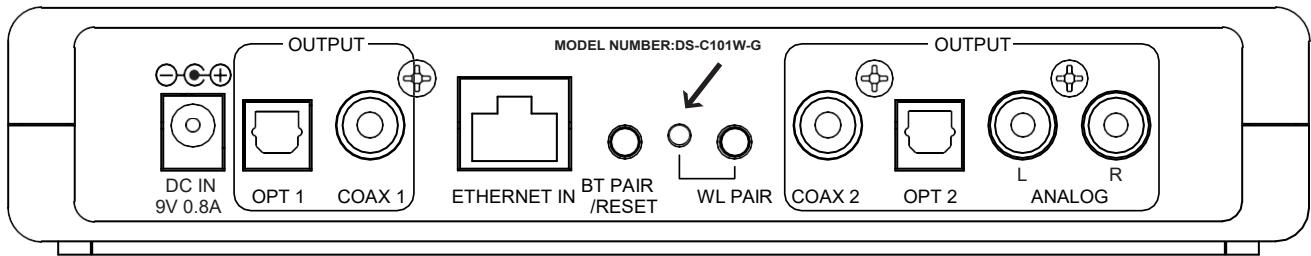
Коэффициент усиления (GAIN). Этот параметр позволяет согласовать входную чувствительность АС с коэффициентом усиления системы. Если при настройке громкости вам не удастся добиться ее нужного уровня, выберите установку HIGH (Высокий); если же вы обнаружили, что АС играет слишком громко при среднем положении регулятора, используйте LOW (Низкий).



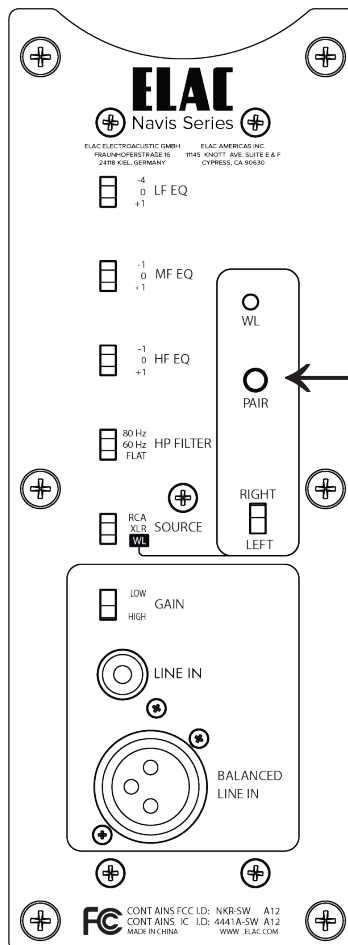
Сопряжение с беспроводным передатчиком AirX²

Сопряжение AC Navis с беспроводным передатчиком AirX² не составит труда. Для этого выполните следующие действия.

1. Нажмите и удерживайте кнопку Wireless Pair (Беспроводное сопряжение) на колонке Navis до тех пор, пока индикатор не начнет быстро мигать (примерно два раза в секунду).
2. Нажмите и удерживайте кнопку Wireless Pair на задней панели беспроводного передатчика AirX² до тех пор, пока индикатор на колонках Navis не перестанет мигать и не погаснет (отсутствие его свечения означает, что колонки подключились по беспроводному каналу).
3. Повторите эти действия с другими AC или сабвуферами (до 3 устройств).



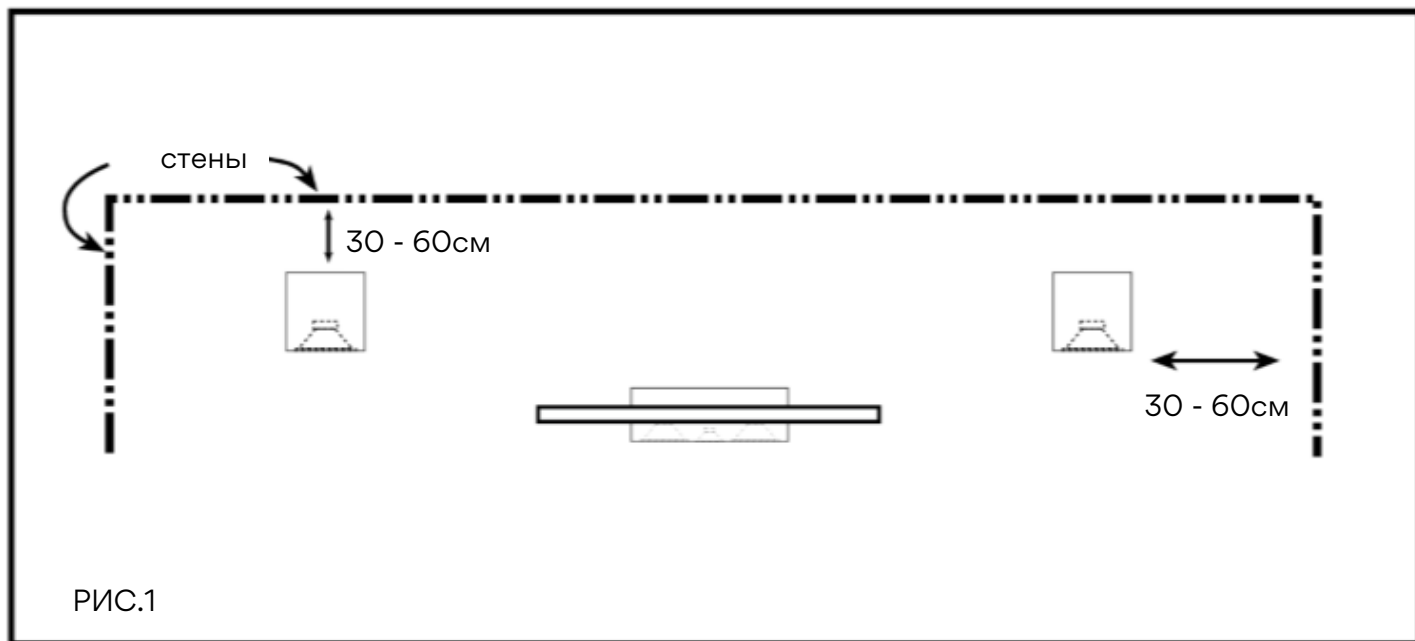
Кнопка беспроводного сопряжения на устройстве Discovery Connect



Кнопка беспроводного сопряжения на колонках Navis

Расположение АС

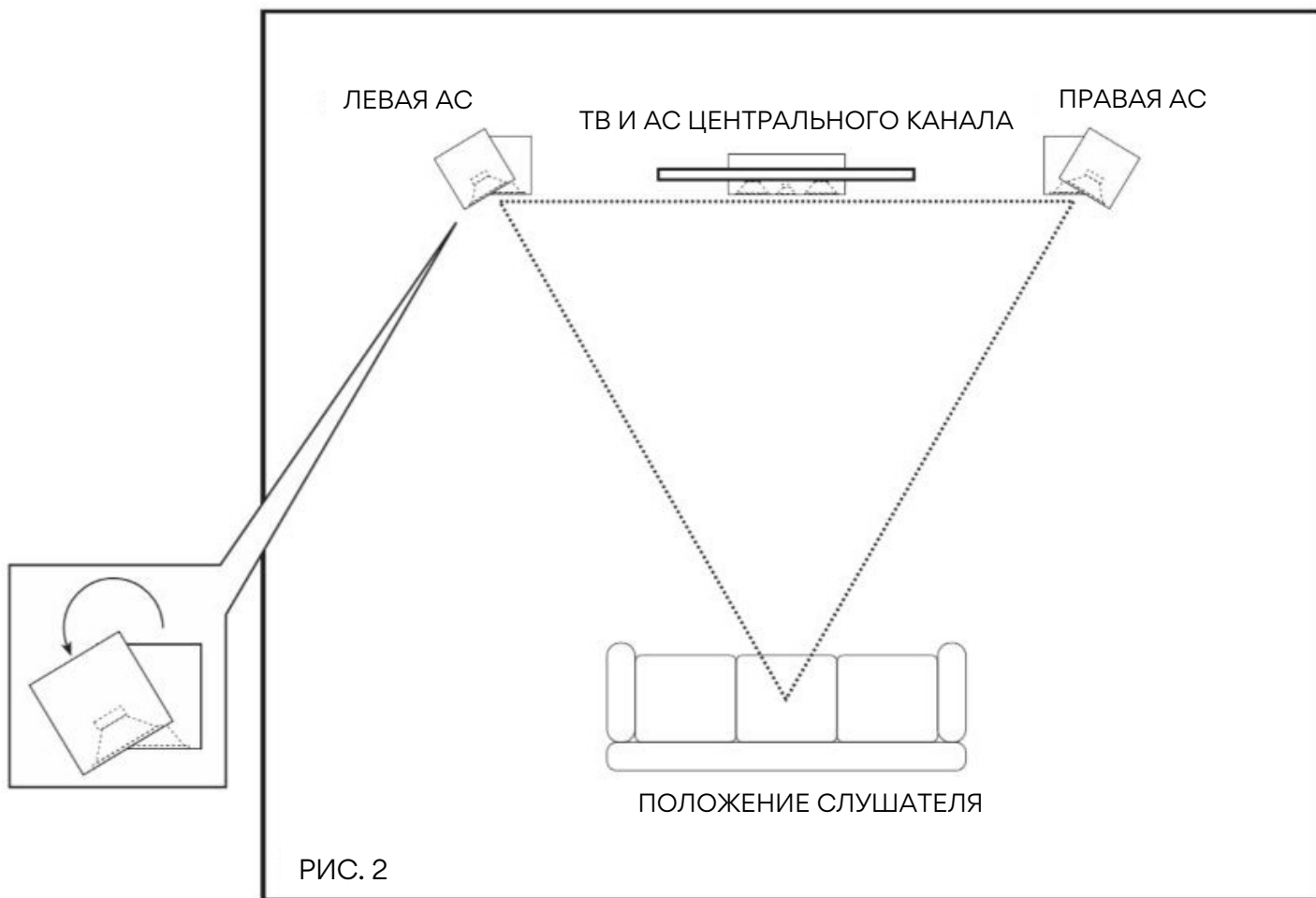
Обеспечивайте максимальную эффективность и оптимальное качество звучания колонок ELAC Navis за счет их правильного расположения и настройки. Все помещения отличаются друг от друга, но наши рекомендации помогут вам выбрать наилучшее положение АС в вашей комнате. При настройке колонок не существует точных правил или ограничений, тем не менее, следующие соображения помогут вам приблизиться к желаемому результату. Помните, что лучшая настройка звука – это та, которая лучше всего воспринимается именно вами; поэтому не бойтесь экспериментировать и вносить изменения в расположение и ориентацию колонок.



Установите колонки на расстоянии 30-60 сантиметров от границ – таких как стены и в особенности углы. Размещение вблизи боковой или тыловой стены способствует повышению уровня НЧ, но слишком близкое расположение (особенно к углу) сделает басы неестественными. Если расположение АС в углу неизбежно, постарайтесь установить ее так, чтобы расстояния до задней и до боковой стен не были равными.

Настройка стереопанорамы

- Для получения наилучших результатов – наиболее реалистичной стереокартины и естественного звука – разместите колонки так, чтобы между ними и позицией слушателя образовался равносторонний треугольник (рис. 2). В этом случае стереопанорама будет оптимальной.
- Если вы обнаружили, что левая и правая колонки Navis стоят слишком далеко друг от друга, немного разверните их по направлению к позиции слушателя для получения более сфокусированной по центру картины.



ДВУХКАНАЛЬНАЯ СИСТЕМА

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики	ARB-51	ARF-51
Тип АС	трехполосная, активная	трехполосная, активная
Твитер	1 дюйм, мягкий купол, установлен в центре СЧ-динамика	1 дюйм, мягкий купол, установлен в центре СЧ-динамика
СЧ-динамик	4 дюйма, диффузор из алюминия	4 дюйма, диффузор из алюминия
НЧ-динамик	5,25 дюймов, диффузор из алюминия	3 x 5,25 дюймов, диффузоры из алюминия
Диапазон частот	44 Гц – 28 кГц	43 Гц – 28 кГц
Частоты раздела полос	260 Гц, 2,2 кГц	260 Гц, 2,2 кГц
Мощность усилителя (суммарно)	300 Вт	300 Вт
Усилитель НЧ	160 Вт, усилитель BASH	160 Вт, усилитель BASH
Усилитель СЧ	100 Вт, усилитель BASH	100 Вт, усилитель BASH
Усилитель твитера	40 Вт, усилитель класса АВ	40 Вт, усилитель класса АВ
Входы	RCA, XLR, беспроводной AirX ²	RCA, XLR, беспроводной AirX ²
Варианты отделки	черный лак, белый лак, шпон черного дерева Emapa (лак)	черный лак, белый лак, шпон черного дерева Emapa (лак)
Высота	345 мм	1025 мм
Ширина	189 мм	189 мм
Глубина	240 мм	240 мм
Вес (каждая)	16,19 кг	21 кг

ELAC The life of sound.

Официальный дистрибьютор продукции ELAC на территории РФ
компания "Аудиомания"
107023, Москва, Барабанный пер. 4 стр. 4
тел. +7 (495) 268-04-68